



Romanian (Română)

Rituri introductive

Semnul crucii

În numele Tatălui și al Fiului
și al Duhului Sfânt.

Amin

Salut

Harul Domnului nostru Iisus
Hristos, și dragostea lui
Dumnezeu, și comuniunea
Duhului Sfânt Fii alături de
voi toți.

Și cu spiritul tău.

Act penitențial

Frații (frați și surori), să ne
recunoaștem păcatele, și
așa pregătește -ne să
sărbătorim misterele sacre.

Mărturisesc lui Dumnezeu
Atotputernic și pentru tine,
frații și surorile mele, că am
păcătuit foarte mult, în
gândurile mele și în
cuvintele mele, în ceea ce
am făcut și în ceea ce nu
am reușit, Prin vina mea,
Prin vina mea, Prin cea mai
gravă vină a mea; Prin
urmare, o cer binecuvântat
Maria Ever-Virgin, toți îngerii
și sfinții, și tu, frații și
surorile mele, Să mă rog
pentru mine Domnului
Dumnezeul nostru.

Malagasy (fiteny malagasy)

Fombafomba fampidirana

Famantarana ny lakroa

Amin'ny anaran 'ny Ray sy ny Zanaka
ary ny Fanahy Masina.

Amena

Miarahaba

Ny fahasoavan'i Jesosy Kristy
Tompontsika, ary ny
fitiavan'Andriamanitra, ary ny firaisana
amin'ny Fanahy Masina ho aminareo
rehetra.

Ary amin'ny fanahinao.

ASA FOTOTRA

Ry rahalahy (rahalahy sy anabavy),
andeha isika hankasitraka ny
fahotantsika, Ary alao ho toy izany ny
tenantsika mba hankalazana ny
misterin'ny masina.

Miady amin'Andriamanitra Tsitoha aho
Ary aminao, ry rahalahiko sy anabaviko,
Nanota be aho, Ao an-tsaiko sy amin'ny
teniko, Amin'ny zavatra nataoko sy
tamin'ny zavatra tsy nataoko, amin'ny
alàlan'ny hadisoako, amin'ny alàlan'ny
hadisoako, amin'ny alàlan'ny
fahadisoako be indrindra; koa
mangataka an'i Maria sambatra aho, Ny
anjely sy ny olona masina rehetra, Ary
ianao, ry rahalahiko sy rahavaviko, Mba
hivavahana ho an'i Jehovah
Andriamanitsika.

Romanian (Română)

Fie ca Dumnezeu
Atotputernic să aibă milă de
noi, Iartă -ne păcatele
noastre, Și aduce -ne la
viața veșnică.

Amin
Kyrie

Doamne, miluiește.

Doamne, miluiește.

Hristoase, ai milă.

Hristoase, ai milă.

Doamne, miluiește.

Doamne, miluiește.

Gloria

Slavă lui Dumnezeu în cele
de sus, și pe pământ pace
oamenilor de bunăvoință. Te
lăudăm, te binecuvântăm,
te adorăm, te proslăvim, Îți
mulțumim pentru marea ta
slavă, Doamne Dumnezeule,
Împăratul ceresc, O,
Dumnezeule, Tată
atotputernic. Doamne Iisuse
Hristoase, Unul-Născut Fiu,
Doamne Dumnezeule,
Mielul lui Dumnezeu, Fiul
Tatălui, iei păcatele lumii, ai
milă de noi; iei păcatele
lumii, primiți rugăciunea
noastră; ești așezat la
dreapta Tatălui, ai milă de
noi. Căci numai tu ești Cel
Sfânt, Tu singur ești
Domnul, Tu singur ești Cel
Prea Înalt, Iisus Hristos, cu

Malagasy (fiteny malagasy)

Enga anie Andriamanitra Mahery
Indrindra hamindra fo amintsika,
Mamelà ny helokay, ary ento aty
amin'ny fiainana mandrakizay isika.

Amena
Kyrie

Tompo ô, mamindrà fo.

Tompo ô, mamindrà fo.

Kristy ô, mamindrà fo.

Kristy ô, mamindrà fo.

Tompo ô, mamindrà fo.

Tompo ô, mamindrà fo.

Gloria

Voninahitra any amin'ny avo indrindra
ho an'Andriamanitra, ary fiadanana ho
etỳ ambonin'ny tany ho an'ny olona
tsara sitrapo. Midera Anao izahay,
mitahy anao izahay, midera anao izahay,
manome voninahitra Anao izahay,
misaotra Anao izahay noho ny
voninahitrao lehibe, Tompo
Andriamanitra, Mpanjaka any an-danitra,
Andriamanitra Ray Tsitoha ô. Jesoa Kristy
Tompo, Zanaka Lahitokana, Tompo
Andriamanitra,
Zanak'ondrin'Andriamanitra, Zanaky ny
Ray, manaisotra ny fahotan'izao tontolo
izao ianao, mamindrà fo aminay;
manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao
ianao, raiso ny vavakay; mipetraka eo
an-tanana ankavanan'ny Ray ianao,
mamindrà fo aminay. Fa Hianao irery
ihany no Masina, ianao irery ihany no
Tompo, Ianao irery no Avo indrindra,
Jesoa Kristy, miaraka amin'ny Fanahy

Romanian (Română)

Duhul Sfânt, în slava lui
Dumnezeu Tatăl. Amin.
Colectarea

Sa ne rugam.

Amin.

Liturghia cuvântului

Prima lectură

Cuvântul Domnului.
Mulțumesc lui Dumnezeu.
Psalm responsabil

A doua lectură

Cuvântul Domnului.
Mulțumesc lui Dumnezeu.
Evanghelie

Domnul să fie cu tine.

Și cu spiritul tău.

**Lectură din Sfânta
Evanghelie după N.**

Slavă Ție, Doamne

Evanghelia Domnului.

Slavă Ție, Doamne Iisuse
Hristoase.

Profesie de credință

Cred într-un singur
Dumnezeu, Tatăl
atotputernic, făcător al
cerului și al pământului, a
tuturor lucrurilor vizibile și
invizibile. Cred într-un singur
Domnul Isus Hristos,
Singurul Fiu al lui
Dumnezeu, născut din Tatăl
înainte de toate veacurile.
Dumnezeu de la Dumnezeu,

Malagasy (fiteny malagasy)

Masina, amin'ny
voninahitr'Andriamanitra Ray. Amena.
manangona

Andeha isika hivavaka.

Amena.

Liturgy ny teny

Famakiana voalohany

Ny tenin'ny Tompo.
Isaorana anie Andriamanitra.
Salamo

Famakiana faharoa

Ny tenin'ny Tompo.
Isaorana anie Andriamanitra.
filazantsara

Homba anao anie ny Tompo.

Ary amin'ny fanahinao.

**Vakiteny avy amin'ny Evanjely Masina
nosoratan'i N.**

Voninahitra anie ho anao, Tompo ô

Ny Filazantsaran'ny Tompo.

Isaorana anie ianao Jesosy Kristy Tompo.

Profical of Finoana

mino an'Andriamanitra iray aho, ny Ray
tsitoha, mpanao ny lanitra sy ny tany, ny
zavatra rehetra hita sy tsy hita. Mino an'i
Jesosy Kristy Tompo iray aho, ny Zanaka
Lahitokan'Andriamanitra, nateraky ny
Ray talohan'ny taona rehetra.
Andriamanitra avy amin'Andriamanitra,
Hazavana avy amin'ny hazavana,
Andriamanitra marina avy
amin'Andriamanitra marina, nateraka,
tsy natao, mitovy amin'ny Ray; Izy no

Romanian (Română)

Lumină din lumină,
Dumnezeu adevărat de la
Dumnezeu adevărat,
născut, nu făcut,
consubstanțial cu Tatăl; prin
el toate s-au făcut. Pentru
noi oamenii și pentru
mântuirea noastră S-a
coborât din ceruri, și prin
Duhul Sfânt s-a întrupat din
Fecioara Maria, și a devenit
om. Pentru noi a fost
răstignit sub Pontiu Pilat, a
suferit moartea și a fost
îngropat, și a înviat a treia zi
în conformitate cu
Scripturile. S-a înălțat la
ceruri și stă la dreapta
Tatălui. El va veni din nou în
slavă a judeca pe cei vii și
pe cei morți și împărăția lui
nu va avea sfârșit. Cred în
Duhul Sfânt, Domnul,
dătătorul de viață, care
purcede de la Tatăl și de la
Fiul, care împreună cu Tatăl
și cu Fiul este adorat și
slăvit, care a vorbit prin
prooroci. Cred într-o Biserică
una, sfântă, catolică și
apostolică. Mărturisesc un
singur Botez pentru iertarea
păcatelor și aștept cu
nerăbdare învierea morților
și viața lumii viitoare. Amin.

Omilie

Rugăciune universală

Ne rugăm Domnului.

Malagasy (fiteny malagasy)

nahariana ny zavatra rehetra. Ho antsika
olombelona sy ho famonjena antsika dia
nidina avy tany an-danitra Izy, ary
tamin'ny alalan'ny Fanahy Masina no
nahatongavan'i Maria Virjiny ho nofo, ary
tonga olombelona. Nohomboana
tamin'ny hazo fijaliana Izy noho ny
amin'ny fitondran'i Pontio Pilato, niaritra
fahafatesana izy ka nalevina, ary
nitsangana tamin'ny andro fahatelo
mifanaraka amin'ny Soratra Masina.
Niakatra tany an-danitra Izy ary
mipetraka eo an-kavanan'ny Ray. Ho avy
indray amim-boninahitra Izy hitsara ny
velona sy ny maty ary tsy hanam-
pahataperana ny fanjakany. Mino ny
Fanahy Masina aho, Tompo, Mpanome
aina, izay avy amin'ny Ray sy ny
Zanaka, izay tompoina sy omem-
boninahitra miaraka amin'ny Ray sy ny
Zanaka, izay niteny tamin'ny alalan'ny
mpaminany. Mino ny Fiangonana iray,
masina, katolika ary apostolika aho.
Manaiky Batemy iray aho ho famelan-
keloka ary manantena ny fitsanganan'ny
maty aho ary ny fiainan'izao tontolo izao
ho avy. Amena.

toriteny

Vavaka Universal

Mivavaka amin'ny Tompo izahay.

Romanian (Română)

Doamne, ascultă rugăciunea noastră.

Liturghia Euharistiei

Colectă

Binecuvântat să fie Dumnezeu în veci.

Rugați-vă, frați (frați și surori), că sacrificiul meu și al tău poate fi acceptabil lui Dumnezeu, Tatăl atotputernic.

Domnul să accepte jertfa din mâinile tale pentru lauda și slava numelui Său, spre binele nostru și binele întregii sale sfinte Biserici.

Amin.

Rugăciunea Euharistică

Domnul să fie cu tine.

Și cu spiritul tău.

Ridicați-vă inimile.

Îi ridicăm la Domnul.

Să mulțumim Domnului Dumnezeului nostru.

Este corect și drept.

Sfânt, Sfânt, Sfânt Doamne Dumnezeul oștirilor. Cerul și pământul sunt pline de slava Ta. Osana în cele mai înalte. Binecuvântat este cel ce vine în numele Domnului. Osana în cele mai înalte.

Taina credinței.

Malagasy (fiteny malagasy)

Tompo ô, henoy ny vavakay.

Liturgie an'ny Eokaristia

Offertory

Isaorana anie Andriamanitra mandrakizay.

Mivavaha, ry rahalahy (rahalahy sy anabavy), fa ny fanatitro sy ny anao mety ho eken'Andriamanitra, ny Ray tsitoha.

Enga anie ny Tompo hankasitraka ny fanatitra atolotra anareo noho ny fiderana sy ny voninahitry ny anarany, ho tombontsoantsika ary ny soa ho an'ny Fiangonany masina rehetra.

Amena.

Vavaka Eokaristia

Homba anao anie ny Tompo.

Ary amin'ny fanahinao.

Asandrato ny fonareo.

Manandratra azy ireo ho an'ny Tompo isika.

Aoka isika hisaotra an'i Jehovah Andriamanitsika.

Marina sy marina izany.

Masina, Masina, Masina Tompo Andriamanitry ny maro. Feno ny voninahitrao ny lanitra sy ny tany. Hosana any amin'ny avo indrindra. Isaorana anie izay avy amin'ny anaran'ny Tompo. Hosana any amin'ny avo indrindra.

Ny misterin'ny finoana.

Romanian (Română)

Noi proclamăm Moartea Ta, Doamne, și mărturisește-ți Învierea până vei veni din nou. Sau: Când mâncăm această pâine și bem această cupă, Noi proclamăm Moartea Ta, Doamne, până vei veni din nou. Sau: Mântuiește-ne, Mântuitorul lumii, căci prin Crucea și Învierea ta ne-ai eliberat.

Amin.

Ritul de comuniune

La porunca Mântuitorului și formați prin învățătură divină, îndrăznim să spunem:

Tatăl nostru care ești în ceruri, sfințească-se numele Tău; Imparatia vine, să se facă voia ta Pe pământ așa cum este în ceruri. Dă-ne nouă astăzi pâinea noastră cea de toate zilele, și ne iartă nouă greșelile noastre, precum noi iertăm celor ce ne greșesc; și nu ne duce în ispită, ci izbăvește-ne de rău.

Izbăvește-ne, Doamne, de orice rău, acordă cu bunăvoință pacea în zilele noastre, că, cu ajutorul milei Tale, putem fi mereu liberi de păcat și ferit de orice necaz, în timp ce așteptăm speranța binecuvântată și

Malagasy (fiteny malagasy)

Ambaranay ny Fahafatesanao, Tompo ô, ary manambara ny Fitsangananao amin'ny maty mandra-pahatonganao indray. Na: Rehefa mihinana an'ity Mofody ity isika ary misotro ity kapoaka ity, manambara ny Fahafatesanao izahay, Tompo ô, mandra-pahatonganao indray. Na: Vonjeo izahay, ry Mpamonjy izao tontolo izao, fa noho ny Hazofijalianao sy ny Fitsangananao tamin'ny maty efa nanafaka anay Hianao.

Amena.

Fombam-piombonana

Amin'ny didin'ny Mpamonjy ary noforonin'ny fampianaran'Andriamanitra, dia sahy miteny isika hoe:

Rainay izay any an-danitra, hohamasinina anie ny anaranao; ho tonga anie ny fanjakanao, ho tanteraka ny sitraponao ety an-tany tahaka ny any an-danitra. Omeo anay anio ny hanina sahaza anay, ary mamela ny helokay, tahaka ny namelanay izay meloka taminay; ary aza mitondra anay ho amin'ny fakam-panahy, fa manafaha anay amin'ny ratsy.

Jehovah ô, mifona aminao izahay, vonjeo amin'ny ratsy rehetra izahay, omeo fahasoavana anie ny fiadanana amin'ny andronay, fa noho ny famindram-ponao, mety ho afaka amin'ny ota mandrakariva isika ary voaro amin'ny fahoriana rehetra, eo am-piandrasana ny

Romanian (Română)

venirea Mântuitorului
nostru, Isus Hristos.

Pentru regat, puterea și
slava sunt ale tale acum și
pentru totdeauna.

Doamne Iisuse Hristoase,
care le-ai spus apostolilor
tăi: Pace vă las, pacea mea
vă dau, nu te uita la
păcatele noastre, dar pe
credința Bisericii tale, și
acordă-i cu bunăvoință
pacea și unitatea în
conformitate cu voința ta.
Care trăiesc și domnesc în
vecii vecilor.

Amin.

Pacea Domnului să fie
mereu cu voi.

Și cu spiritul tău.

Să ne oferim unul altuia
semnul păcii.

Mielul lui Dumnezeu, tu iei
păcatele lumii, ai milă de
noi. Mielul lui Dumnezeu, tu
iei păcatele lumii, ai milă de
noi. Mielul lui Dumnezeu, tu
iei păcatele lumii, dă-ne
pace.

Iată Mielul lui Dumnezeu,
iată-l pe cel ce ridică
păcatele lumii. Fericiți cei
chemați la cina Mielului.

Doamne, nu sunt vrednic ca
să intri sub acoperișul meu,

Malagasy (fiteny malagasy)

fanantenana sambatra ary ny fihavian' i
Jesosy Kristy, Mpamonjy antsika.

Ho an'ny fanjakana, Anao ny hery sy ny
voninahitra ankehitriny sy mandrakizay.

Jesosy Kristy Tompo ô, izay nilaza
tamin'ny Apostoly hoe: Fiadanana no
avelako ho anareo, ny fiadanako no
omeko anareo, aza mijery ny
fahotantsika, fa amin'ny finoana ny
Fiangonanao, ary omeo fiadanana sy
firaisan-kina izy araka ny sitraponao.
Izay velona sy manjaka mandrakizay
mandrakizay.

Amena.

Ny fiadanan'ny Tompo ho aminareo
mandrakariva.

Ary amin'ny fanahinao.

Aoka isika hifanolotra famantarana ny
fiadanana.

Zanak'ondrin'Andriamanitra, Hianao
manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao,
mamindrà fo aminay.

Zanak'ondrin'Andriamanitra, Hianao
manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao,
mamindrà fo aminay.

Zanak'ondrin'Andriamanitra, Hianao
manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao,
omeo fiadanana izahay.

Indro ny Zanak'ondrin'Andriamanitra,
indro llay manaisotra ny fahotan'izao
tontolo izao. Sambatra izay nantsoina ho
amin'ny fanasan'ny Zanak'ondry.

Tompo ô, tsy mendrika aho mba
hidiranao ao ambanin'ny tafon-tranoko,

Romanian (Română)

ci doar spune cuvântul și
sufletul meu va fi vindecat.

Trupul (Sângele) lui Hristos.

Amin.

Sa ne rugam.

Amin.

Încheierea riturilor

Binecuvântare

Domnul să fie cu tine.

Și cu spiritul tău.

Dumnezeu atotputernic să
vă binecuvânteze, Tatăl și
Fiul și Duhul Sfânt.

Amin.

Concediere

Ieșiți, Liturghia s-a încheiat.

Sau: Du-te și vestește

Evangelia Domnului. Sau:

Du-te în pace, slăvind pe

Domnul prin viața ta. Sau:

Du-te în pace.

Mulțumesc lui Dumnezeu.

Malagasy (fiteny malagasy)

fa mitenena ihany dia ho sitrana ny
fanahiko.

Ny Vatana (Ra) an'i Kristy.

Amena.

Andeha isika hivavaka.

Amena.

Fombafomba famaranana

fitahiana

Homba anao anie ny Tompo.

Ary amin'ny fanahinao.

Andriamanitra Tsitoha anie hitahy anao,
ny Ray sy ny Zanaka ary ny Fanahy
Masina.

Amena.

fandroahana

Mivoaha, tapitra ny Lamesa. Na hoe:

Mandehana ambarao ny Filazantsaran'ny

Tompo. Na: Mandehana amin'ny

fiadanana, ka mankalazà an'i Jehovah

amin'ny fiainanao. Na: Mandehana

amim-piadanana.

Isaorana anie Andriamanitra.